



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年六月二十八日（星期五）

目 錄	頁
政府繼續增加殘疾人士就業機會	1
政府會研究死因裁判官的建議	2
財政司談公共財政基本原則	3
布政司官式訪問英國三天	4
港府歡迎美眾議院決定	5
政府建議修訂法例改善工人疾病津貼和工傷補償	5
教署研究死因聆訊結果	8
中港官員討論供水問題	8
政府公布教委會成員名單	9
勞工處加強地盤巡查確保安全	13
工商司往瑞士出席世貿非正式部長會議	14
消防處統籌山嶺演習加強協調搜索及拯救	14
海事處調查撞船事件	15
鑑別斜坡維修責任研究	16
土地註冊處引進「文件影像處理系統」	16
九六年五月份貨幣統計數字公布	18
九六年五月份對外貿易數字	21
新田村鄉村防洪工程招標	23
屯門兩幅政府土地招標	23
魚類及蔬菜兩統營處貢獻社會五十載	24
昂船洲海軍基地錨地挖泥工程	26
新機場敷設海底電纜線路	26
灣仔駱克道市政大廈改善工程	27
水務署招標承建兩個抽水站	28
古蹟祠堂重修供市民參觀	29
小學生美術作品展	29
外匯基金運作	30

政府繼續增加殘疾人士就業機會

港督彭定康今日（星期五）承諾，政府本身會為僱用殘疾人士定下一個新的目標，在一九九七年底會有四千四百人受僱於公務員行列。

這個承諾是港督今日（星期五）在弱能人士公開就業高峰會上介紹連串增加殘疾人士就業機會的特別措施的其中一項。

至於其他重要措施，港督表示，政府會在未來一年增加輔助就業名額，由三百六十個增加至九百五十個（增幅達百分之一百六十四），讓殘疾人士能在財政上更為獨立及更有自尊。

彭定康表示，另一項和問題直接有關的措施是平等機會委員會建議發出就業方面的守則，為僱主提供公平及合法聘請僱員的指引。

在勞工處方面，港督表示，該部門將繼續其為提高公眾對殘疾人士的了解的教育及推廣活動。

他說，該部門的展能就業科將物色新的就業機會，協助提高傷殘求職者的就業能力，並舉辦一項大型研討會，突顯殘疾人士在工作間所作出的貢獻。

港督表示，政府本身會採取的特別措施包括：

- * 公務員事務科會整理一個資料庫，找出可由弱智人士、精神病患者或已康復的精神病患者擔任的工作崗位類別；
- * 為政府部門組織一個研討會，提倡聘用殘疾人士加入公務員行列；
- * 公務員事務科和勞工處訪問各部門的次數將由二十五次增至三十次，以推廣政府招聘殘疾人士的政策。

港督亦表示，在今年九月，政府將派出由衛生福利司率領的代表團代表香港出席在新西蘭奧克蘭舉行的第十八屆「國際康復會議」。

他說：「這會議是一項在康復範疇方面的重要國際活動，它提供一個交流意見和經驗，更加是提倡給予社會上較欠缺優勢的人士機會的一個大好機會。」

今日的高峰會是同類會議的第三次，它讓僱主、殘疾人士團體、復康機構和政府官員有機會進行坦誠的討論，以求最有效地提高殘疾人士的就業機會。

出席是次高峰會的官員包括教育統籌司王永平、公務員事務司林煥光及衛生福利司霍羅兆貞。

對上一次會議於十五個月前舉行，會上作出了十三項承諾，而所有目標均並於稍後達致。較為重要的成就包括去年七月通過《殘疾歧視條例》，以及成功獲得僱主響應，達致僱主自行訂定在一九九五年僱用五百多名殘疾人士的目標。

完

政府會研究死因裁判官的建議

政府會仔細研究死因裁判官就八仙嶺山火所作的建議，然後才決定進一步需要採取何種行動。

政府發言人今日（星期五）在回應新聞界查詢時說，因應負責調查八仙嶺山火的跨部門小組所提出的建議，當局已經實施了死因裁判官所作的部分建議。

他說：「政府在綜合調查報告發表後，已隨即制定一套協調的行動計劃，以避免同類事件再次發生。」

「政府會致力確保同類事件不會重演。」

完

財政司談公共財政基本原則

財政司曾蔭權今日（星期五）表示，香港公共財政能做到令人欽羨的狀況並非僥倖，而是依據收支平衡的基本原則所得來的直接結果。

他說，香港公共財政狀況是直接由小政府、大市民這基本信念而來，亦是勇於嚴格執行政府開支財政控制及緊隨合理稅收原則換來的酬報。

曾蔭權在香港科技大學商業及管理學院致辭時表示，香港公共財政的基本原則是量入為出。

他說：「這並不是說我們永遠不能有赤字預算。當公共投資高企，或當短期經濟衰退引致稅收減少時，我們可能會製訂一兩年溫和的赤字財政預算。」

「但最重要的就是我們應理智地計劃我們的未來，令到香港的財政預算以數年計算是收支平衡或有輕微盈餘的。」

曾蔭權強調，政府永不會爲了在經常性開支上維持華而不實的開支方式而奉行赤字財政預算。

他說：「我們相信小政府，或換句話說，大市民精神。我們認爲每一個人都有維持他們生活的主要責任。」

「政府的責任就是維持法紀、提供公平市場、確保公平聘用及幫助少數不能照顧自己的人士。」

在控制開支上，曾蔭權說務實的控制對香港公共財政管理十分需要，亦是只有這樣，香港才有機會成功。

他說，政府開支的控制知易行難，而最後結果，會令一些人士失望。

至於政府的稅收需要方面，曾蔭權重申堅持以下七項簡單原則的重要性，包括：量入為出；確保有充足的財政儲備；維持低、簡單及明確的稅制；在各項收費方面嚴格遵守用者自付制度；致力打擊避稅及逃稅行爲；向最有需要者提供稅收寬減及盡量避免刺激通脹。

他說：「政府將義無反顧地捍衛這些理財原則。」

完

布政司官式訪問英國三天

布政司陳方安生將在明晚(星期六)離開香港前往倫敦，進行三天訪問。

陳方安生會在星期一展開訪問行程，首先會在倫敦HONG KONG ASSOCIATION的午餐會上致辭。

當日下午她會拜會首相馬卓安，商討有關香港的最新情況。

離開首相府後，陳方安生將會在Morgan Stanley公司作東道的晚餐聚會上向一批基金經理發表講話。

陳方安生將於七月二日會見自由民主黨的外交事務發言人Menzies Campbell，隨後並與外交事務委員會以及英國國會香港事務小組的成員會面。

陳方安生將於七月三日會見工黨影子外相郭偉邦，以及反對黨香港事務發言人Derek Fatchett。她隨後向Royal Institute of International Affairs致辭，然後與新聞工作者午膳。

她在結束倫敦的訪問時將會見香港傳媒駐倫敦記者。

陳方安生會在其官式訪問後開始休假，並在七月三十一日返回香港。

財政司曾蔭權在陳方安生休假期間將署理布政司的職務。

完

港府歡迎美眾議院決定

工商司俞宗怡歡迎美國眾議院投票支持今年再次延續中國最惠國地位。

眾議院於六月二十七日否決一項反對總統再一次延續中國最惠國地位的議案草案，這表示今年有關中國最惠國地位的辯論經已完結。

俞宗怡今日（星期五）說：「對於這次辯論能及早結束，我們感到十分欣慰。由於中美兩國是我們最大的貿易夥伴，中國在來年得以保證獲得最惠國地位，我們自然感到高興，本港商人亦可基於這項決定來繼續計劃如何與中美兩國互通貿易。」

完

政府建議修訂法例改善工人疾病津貼和工傷補償

《一九九六年僱傭（修訂）（第三號）條例草案》和《一九九六年僱員補償（修訂）（第二號）條例草案》今日（星期五）刊登憲報。該兩項條例草案旨在分別改善有關疾病津貼和因工受傷而暫時喪失工作能力的補償的僱員福利。

《一九九六年僱傭（修訂）（第三號）條例草案》建議提高疾病津貼額，由僱員工資的三分之二增加至五分之四，但保留最少連續放取四天病假才可領取津貼的規定。

《一九九六年僱傭（修訂）（第二號）條例草案》旨在：

- * 廢除確定僱員獲得按期付款資格的三天規定；
- * 把按期付款的金額，由受傷僱員發生意外前後的收入差額的三分之二增加至五分之四；

- * 簡化通知程序，僱主需根據該程序通知勞工處處長有關任何導致有僱員暫時喪失工作能力不超過三天的意外；
- * 提供額外審裁途徑以處理有關喪失工作能力不超過三天的僱員補償申索，准許該類申索當作民事債項，在小額錢債審裁處追討，而非只限在地方法院提出。

政府發言人在概述上述條例草案時表示，上述建議旨在把政府剛完成的疾病津貼和工傷補償檢討的結果付諸實行。

他說：「這些檢討工作是配合政府因應香港社會經濟的發展，同步改善僱員福利的政策而進行的。」

發言人指出，勞工顧問委員會已通過上述兩項條例草案的建議。

他在闡述有關疾病津貼的建議時表示，政府最近進行檢討，期間參考過《國際勞工公約》第一三零號——《一九六九年醫療護理及疾病福利公約》、鄰近國家有關疾病福利的條文，以及僱員放取病假的調查結果。

根據現行《僱傭條例》，僱員如在緊接病假之前，已根據連續性合約受僱一個月或以上，便有權獲得僱主支付疾病津貼。每日的津貼額等於僱員如在病假當日工作可得工資的三分之二。假如病假少於連續四天，僱員不會獲發疾病津貼。

發言人說：「檢討最後認為，應提高每日疾病津貼額，由僱員工資的三分之二增加至五分之四，但保留最少連續放取四天病假才可領取津貼的規定。」

他指出，疾病津貼額對上一次調整是在一九七七年，由工資的一半增加至工資的三分之二，一直維持至現在。

他補充說：「勞工處稍後會就《僱傭條例》下有關疾病津貼的其他條文，包括可領取津貼的病假日數及其他相關事宜，進行詳盡的檢討。」

至於有關工傷補償的建議，發言人解釋說，根據現行的《僱員補償條例》，僱員如因工受傷，導致喪失工作能力連續超過三天，有資格獲得按期支付的補償，款額是僱員在意外發生時每月收入與意外發生後每月收入兩者差額的三分之二，另加醫療費。

發言人說：「政府詳細檢討過現時關於按期付款的條文，並參考過《國際勞工公約》第十七號《勞工賠償（意外）公約》和第一二一號《工傷利益公約》、鄰近國家的工傷補償條文，以及僱員和僱主的意見。」

檢討後，政府建議：

- * 僱員須等候三天才符合資格獲得按期付款和醫療費補償的現行規定應予撤銷，使因工受傷而暫時喪工作能力的僱員，不論喪失工作能力的時間長短，均可獲得前述兩項補償；及
- * 按期付款的金額應由正常薪金的三分之二提高至五分之四。

發言人說，基於這些建議，政府亦檢討過《僱員補償條例》下現時處理補償的機制，以及補償申索的仲裁程序。

他說：「我們預期由於有關建議規定因工傷喪失工作能力的僱員，可獲得暫時喪失工作能力補償，不受喪失工作能力時間的長短所限，這可能導致按期付款索償個案數目大增。」

「此外，因工傷而喪失工作能力不超過連續三天的僱員，一般受傷較輕因而索償個案亦不太複雜，與喪失工作能力時間較長的個案比較會較為簡單。」

「因此，政府建議簡化申報程序。具體來說，我們會規定，如僱員因工受傷而喪失工作能力不超過連續三天，僱主向勞工處處長申報的資料可較為簡單，處長會循行政方法指定一種適用的新表格。」

「簡化通知程序，可減輕僱主和勞工處的行政工作。」

此外，條例草案亦建議這類申索亦可當作民事債項，在小額錢債審裁處追討，而非只限在地方法院提出。

發言人解釋：「由於預期申索個案將會增加，這個安排可減輕地方法院的工作量，並且縮短這些個案的候審時間。實施這個安排後，這類個案的申索程序，將與醫療費的申索程序一致。」

該兩項條例草案將於七月十日提交立法局審議。

完

教署研究死因聆訊結果

就傳媒查詢死因裁判法庭對八仙嶺山火作出的判決，教育署署長余黎青萍今日（星期五）表示：

「我們正細心研究死因聆訊的結果，就可行的改善措施作出跟進。」

「同時，《學校戶外活動指引》的檢討工作正順利進行，以加強不同界別專家的建議和各有關部門的聯繫，修訂的指引將於一九九六／九七學年分發給學校。我們並會舉辦研討會和在職教師培訓課程，以協助校長和老師深入了解建議的安全措施。」

「我們亦會研究為學校戶外活動提供手提電話的可行性，但目前研究結果顯示一些技術性問題存在，如接收訊息範圍未必能覆蓋陸上或海面的某些地點，以及效果的問題。」

「另一項檢討的課題是綜合保險計劃，該計劃涵蓋官立及資助學校舉辦的戶外活動，我們將於短期內完成提高賠償金額的計劃。」

完

中港官員討論供水問題

由廣東省水利廳廳長關宗枝率領的代表團應工務司鄺漢生的邀請，於六月二十四至二十九日前來香港出席東深供水工程對港供水第七次工作會議。

是次會議雙方所討論的項目，包括一九九五供水年度供水情況的回顧、一九九六供水年度的供水計劃、一九九七年一月一日至一九九九年十二月三十一日的水價、香港未來對東江水的需求情況、供水水質及其他共同關注的事宜。

經過連串的討論後，粵港雙方對一九九七、一九九八及一九九九共三年的水價達成初步協議。雙方會報請各自政府批准，落實執行有關協議。

據了解，在議定水價的問題上有不少困難。

水務署署長許文韶今日（星期五）說：「由於近年來粵、港兩地在通脹的數值方面差異極大，要達致一個雙方均滿意的數值並不容易。此外，又涉及人民幣匯率於一九九四年間變動，令議定水價的問題更為複雜。不過，透過雙方互諒，及長期以來的衷誠合作和友好關係，雙方終能達成協議。」

根據廣東省統計局所提供的資料，廣東省於一九九五年的物價指數增幅為百分之十七點七。

又鑑於現時本港各水塘存水量偏高，許文韶提出採取相應措施，以減少水塘滿溢的情況。關於水質問題，關宗枝特別提到廣東省人民政府現正採取長期及短期措施，由廣東省水利廳、環保部門及地方單位落實執行，保護東江及東深供水工程沿線的水資源免受污染，以期改善粵方對港供水的水質。在這兩項問題上，雙方同意繼續緊密合作，尋求解決辦法。

對於廣東省水利廳一直以來在配合本港用水需求方面所作出的努力，鄭漢生特別向關宗枝表示謝意。

完

政府公布教委會成員名單

教育統籌司王永平今日（星期五）宣布委任鄭慕智為教育委員會（教委會）主席。

鄭慕智為前立法局議員，是胡百全律師事務所合夥人。

獲委任的教委會新成員包括：

* 嘉諾撒聖心書院校長區綺婷修女；

- * 祖偉仕律師行法律顧問陳清霞；
- * 香港布廠商會朱石麟職業先修中學校長劉耀輝；和
- * 聯毅顧問有限公司董事總經理及語文基金諮詢委員會成員杜國鑾。

下列成員獲委為教委會當然委員：

- * 學校行政及財政管理諮詢委員會主席；
- * 學校輔導服務諮詢委員會主席；
- * 學位分配諮詢委員會主席；
- * 家庭與學校合作事宜委員會主席；
- * 課程發展議會主席；和
- * 私立學校檢討委員會主席。

王永平亦宣布再度委任下列現任委員：

- * 培正中學教師陳德恒；
- * 聖公會莫壽增會督中學副校長鄭自良；
- * 明愛轄下幼稚園及幼兒中心校監朱鄧麗娟；
- * 怡和太平洋有限公司董事顧爾言；
- * 心光書院校長梁民安博士；
- * 香港中文大學教育學院院長盧乃桂教授；
- * 香港教育學院副校長彭敬慈博士；
- * 葛量洪教育學院校友會將軍澳學校（下午）校長潘天賜；和

* 聖公會陳融中學校長鄧慶年。

教育署署長將繼續以當然委員身份出任教委會副主席，而副教育統籌司亦會繼續出任當然委員。

王永平感謝即將離任的主席譚萬鈞博士在過往兩年領導教委會所作出的貢獻。

王永平說：「譚萬鈞博士在任內提出進行兩項重要的檢討，即仍在進行中的九年強迫教育檢討和剛剛完成並正在諮詢公眾的特殊教育檢討。」

他亦感謝三位離任委員致力教委會的工作，表現出色。該三位委員包括李永援修女，胡曉明和常國柱。

教委會主席及全體委員的任期由一九九六年七月一日開始，為期兩年。

教育統籌司是根據《教育條例》第七條獲總督授權作出有關任命。

以下是教委會新成員名單：

教育委員會

(一九九六年七月一日至一九九八年六月三十日)

主席

鄭慕智

副主席

教育署署長余黎青萍（當然委員）

非官方委員

區綺婷修女
陳清霞
陳德恒
鄭自良
朱鄧麗娟
顧爾言
劉耀輝
梁民安博士
盧乃桂教授
彭敬慈博士
潘天賜
鄧慶年
杜國鑾

當然委員

學校行政及財政管理諮詢委員會主席
學校輔導服務諮詢委員會主席
學位分配諮詢委員會主席
家庭與學校合作事宜委員會主席
課程發展議會主席
私立學校檢討委員會主席
副教育統籌司
高級教育主任（秘書）

完

勞工處加強地盤巡查確保安全

勞工處工廠督察在過去一個星期進行的特別行動，總共巡查四百八十四個建築地盤，並將會對違反工業安全法例的承建商發出一百六十八張傳票。

此項行動是在由教育統籌司王永平主持有關工業安全的跨部門會議後，於上星期五（六月二十一日）展開的。該會議訂出一套包括十二項措施的行動方案，確保高風險的建築地盤採取足夠的安全措施。

勞工處副處長（職業安全及健康）李啓發今日（星期五）下午表示，由十名工廠督察組成的特別工作隊已巡查六十七個地盤及將會發出四十七張傳票。此工作隊的行動將於七月底結束，主要針對活躍和過往安全紀錄令人不滿意的地盤。

另外，勞工處已安排百多名工廠督察巡查地盤內的高空工作及密封場地工作的安全，目前已巡查四百一十七個地盤及將會發出一百二十一張傳票。此行動將持續至七月四日。

李啓發說：「負責巡查的工廠督察是不會容忍承建商沒有在建築地盤提供安全措施，因這會造成嚴重意外或死亡事故。」

他促請建築工人要較為留意工作時的危險。

李啓發說：「為保障生命安全，所有僱員應與他們的僱主充分合作，採取法例所規定的安全措施。」

他表示，所有從事工業工作的工人，特別是建築工人，當遇到任何危險或不安全的做法時，應致電勞工處二十四小時工業安全熱線二八一五 零六七八。

完

工商司往瑞士出席世貿非正式部長會議

工商司俞宗怡今晚（星期五）率領香港代表團啓程前往瑞士洛桑，出席於七月一及二日舉行的非正式部長會議，會議將討論世界貿易組織未來的工作計劃。

今次會議是一連串為今年十二月舉行的世貿組織首次部長會議而舉行的籌備會議之一，首次部長會議將訂定未來全球貿易自由化的計劃。

在洛桑舉行的會議將由瑞士總統及聯邦經濟部長 Jean - P a s c a l D e l a m u r a z 主持，與會者為世貿組織其他十七名成員的貿易部長或高級官員，包括澳洲、阿根廷、巴西、加拿大、智利、南韓、香港、匈牙利、印度、印尼、摩洛哥、墨西哥、新西蘭、挪威、新加坡、南非及泰國。

香港代表團成員包括世界貿易組織香港永久代表夏秉純、候任貿易署署長黎年、貿易署副署長譚榮邦、世界貿易組織香港助理代表陳秉強及助理工商司陳美嘉。

俞宗怡並會應挪威政府的邀請，在洛桑的會議結束後於七月三及四日到奧斯陸作為期兩天的官式訪問。

訪問期間，她將與挪威政府的高級官員及商界領袖就雙方關注的問題交換意見。

完

消防處統籌山嶺演習加強協調搜索及拯救

一項大規模高山搜索及拯救聯合演習，今日（星期五）上午在城門郊野公園舉行，以加強所有參與大型山嶺緊急救援行動部門和機構之間的通訊、協調、指揮及控制能力。

該項模擬多名攀山人士被山洪捲走、沖下山澗的演習，由消防處負責統籌。

其他參加演習的機構包括警務處、漁農處、民眾安全服務處、政府飛行服務隊、醫療輔助隊和醫院管理局。

多個部門及機構共派出超過二百名人員參與是項演習。

消防處發言人表示，演習期間，雖然有很多有關緊急救援單位的人員在城門郊野公園進行部署，但對市民所構成的不便已減至最低。

該項大規模演習是由調查八仙嶺山火跨部門小組向政府提出多項建議的其中一項。政府將每年都舉行類似演習。

完

海事處調查撞船事件

海事處發言人今日（星期五）表示，署理海事處處長崔崇堯已下令對昨日（星期四）一艘飛翔客輪與一艘運油船相撞事件進行本地海事調查。

根據《船舶及港口管理條例》第五十八節，崔崇堯已委任驗船主任謝少雄調查導致昨日在青衣島西南約零點六海浬海面，一艘本地註冊的飛翔客輪「HYF 120」及一艘本地註冊油船「FEOSO EIGHT」相撞的原因。

事件中有九名客輪乘客受傷。

完

鑑辨斜坡維修責任研究

為進一步改善本港斜坡的安全，政府已委託顧問公司進行一項價值五千八百四十萬元的系統性鑑辨本港斜坡維修責任研究。

該研究將針對本港為數達五萬個大幅人造斜坡及擋土牆。

顧問合約是由地政總署批出，並於今日（星期五）由地政總署署長布培及譚希仲產業測計師有限公司的代表簽署。

布培在簽署合約後表示，顧問公司將研究地契及土地文件、現行政府政策及所有有關的資料，以鑑辨應負責維修每個斜坡及擋土牆的當事人及他們本身應負的維修責任。

他說：「研究將為期三年，所得的結果將編成電腦軟件資料儲存登記冊，方便政府隨時參閱。市民亦可查閱該登記冊，以了解其本身是否應負責維修其土地上或毗鄰的任何斜坡及擋土牆。」

布培說，該項研究的開始，標誌著政府在致力推廣斜坡安全方面向前邁進重要的一步。

土木工程署屬下的土力工程處現正委託另一顧問公司檢定五萬個人造斜坡及擋土牆的地點。

完

土地註冊處引進「文件影像處理系統」

土地註冊處已引進一套先進的光學影像處理系統，以貯存該處現存約二億四千萬頁的土地文件。

由下星期一（七月一日）起，所有新註冊的土地文件將會透過該套「文件影像處理系統」，經過掃描後，再貯存在光碟內。預料每日需處理約五萬五千頁新註冊的文件。

土地註冊處處長彭贊榮今日（星期五）主持「文件影像處理系統」的啓用儀式時表示，貯存在光碟內的電子影像紀錄，將會替代該處現時以紙張形式存放的土地文件。

彭贊榮說：「目前用人手貯存、檢索及複製土地文件的系統，在新系統的引進下將變為自動化。該系統會把文件掃描，並把文件影像貯存在光碟內，從而可以更快捷有效地貯存、檢索、複製和分發所需的土地紀錄。」

他表示，新系統亦會簡化土地註冊處在管理土地文件上的程序，從而節省貯存地方和人力資源。

新系統將於土地註冊處位於沙田中央廣場的「中央影像處理中心」運作。中心內設有光碟貯存庫、電腦伺服器、掃描器、打印機和電腦終端機。新系統的設計共可管理三億頁文件。

彭贊榮指出，現存為數約二億四千萬頁的土地文件，將會分批轉換為電子影像。

他說：「新界土地註冊處文件的轉換處理工作，需時十八個月完成。至於將市區現有的縮微菲林貯存文件轉換為影像紀錄的工作，則會於稍後進行。全部轉換工作，將於一九九八年底完成。」

新系統的另一好處是影像文件可於不久將來透過傳真機傳送給客戶。

彭贊榮說：「預期今年九月，使用土地註冊處電腦查冊設施『直接查冊服務』的用戶，便可透過傳真機自動收取影像文件的傳真本，毋須親自前往土地註冊處。」

他表示，隨著「文件影像處理系統」的啓用，該處為客戶提供綜合辦理查冊服務的目標又已向前邁進一步。

土地註冊處即將在金鐘道政府合署十九樓設立一個「中央查冊辦事處」，把現時分開兩層樓辦理的查冊服務集中到同一層。

他說：「除了一般的櫃位服務外，欲節省時間的客戶還可使用自助電腦終端機索取土地文件副本。待今年年底跨越地區查冊的新服務面世後，客戶便毋須前往新界不同區域的辦事處查閱所需資料。」

完

九六年五月份貨幣統計數字公布

香港金融管理局今日（星期五）發表的統計數字顯示，整體存款及整體貸款和墊款在五月份均告下跌。至於港元方面，港元存款輕微下跌，而港元貸款則上升。附表一列出九六年五月份的摘要數字，以及過去數月的比較數字。

存款

五月份港元存款微跌百分之零點三，而外幣存款亦下跌百分之二點四。因此，五月份整體存款數字下跌百分之一點三，四月份則上升百分之零點九。

五月份港元存款下跌，是由於活期存款及定期存款均告減少，抵銷了港元儲蓄存款的增幅。此外，港元活期及定期存款分別下跌百分之三點一及百分之零點四，而四月份則分別上升百分之三點一及百分之一點一。另一方面，五月份港元儲蓄存款增加百分之零點九，四月份則減少百分之一點四。

外幣存款減少，是因為非美元外幣存款在五月份下跌百分之三點五，以及美元存款下跌百分之一點二。

外幣掉期存款在五月份進一步下跌百分之零點五。由一九九四年十一月的存款高峰期至今，外幣掉期存款已連續下跌十八個月，累積跌幅達百分之五十八點五。

貸款及墊款

未償還貸款和墊款總額在五月份下跌百分之零點四，跟四月份上升百分之二點一的情況相反。下跌主要反映海外貸款減少，在本港以外地區使用的貸款（包括使用地點不詳的貸款）下跌百分之二點三。另一方面，貿易融資貸款（包括海外貿易）及在本港使用的其他貸款分別進一步上升百分之一點二及百分之二點一。

根據貨幣分析，五月份港元貸款增加百分之二點六，而外幣貸款則下跌百分之二。由於港元貸款增加而港元存款下跌，港元貸存比率由四月底的百分之一百零六點六上升至五月底的百分之一百零九點六。

貨幣供應

由於港元活期存款下跌，抵銷了公眾持有的貨幣百分之零點九的增幅，港元貨幣供應M1在五月份下跌百分之一點四。五月份港元貨幣供應M2及M3均下跌百分之零點一，而兩者在四月份則分別上升百分之零點三及百分之零點四。

(下頁續附表)

附表一：一九九六年五月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	前數月 (與一九九六年五月比較之變動百分率)			
	一九九六年五月	一九九六年四月	一九九六年二月	一九九五年五月
M1 - 港元	173,538	176,083 (-1.4)	183,223 (-5.3)	166,090 (4.5)
外幣	18,460	18,858 (-2.1)	20,280 (-9.0)	17,590 (4.9)
總計	191,998	194,941 (-1.5)	203,503 (-5.7)	183,681 (4.5)
M2 - 港元@	1,317,528	1,319,328 (-0.1)	1,299,565 (1.4)	1,162,516 (13.3)
外幣*	1,009,721	1,037,254 (-2.7)	1,014,694 (-0.5)	972,252 (3.9)
總計	2,327,249	2,356,582 (-1.2)	2,314,259 (0.6)	2,134,768 (9.0)
M3 - 港元@	1,333,917	1,335,306 (-0.1)	1,315,340 (1.4)	1,180,067 (13.0)
外幣*	1,073,549	1,100,002 (-2.4)	1,075,095 (-0.1)	1,033,626 (3.9)
總計	2,407,466	2,435,308 (-1.1)	2,390,435 (0.7)	2,213,693 (8.8)
流通紙幣及硬幣	82,304	81,412 (1.1)	90,248 (-8.8)	78,286 (5.1)
市民持有的紙幣及硬幣	72,860	72,203 (0.9)	80,279 (-9.2)	69,325 (5.1)
存款				
活期存款	119,138	122,738 (-2.9)	123,224 (-3.3)	114,356 (4.2)
儲蓄存款	455,088	452,631 (0.5)	456,340 (-0.3)	398,265 (14.3)
定期存款	1,690,168	1,718,108 (-1.6)	1,663,279 (1.6)	1,574,169 (7.4)
持牌銀行定期存款	1,630,462	1,660,822 (-1.8)	1,609,445 (1.3)	1,515,621 (7.6)
有限牌照銀行	43,481	40,700 (6.8)	36,647 (18.6)	38,510 (12.9)
接受存款公司	16,225	16,585 (-2.2)	17,187 (-5.6)	20,037 (-19.0)
港元存款@	1,220,336	1,223,737 (-0.3)	1,197,707 (1.9)	1,081,250 (12.9)
活期存款	100,678	103,880 (-3.1)	102,944 (-2.2)	96,766 (4.0)
儲蓄存款	318,498	315,625 (0.9)	316,882 (0.5)	271,593 (17.3)
定期存款@	801,160	804,232 (-0.4)	777,881 (3.0)	712,891 (12.4)
美元存款*	512,311	518,526 (-1.2)	524,347 (-2.3)	509,055 (0.6)
其他外幣存款*	531,747	551,215 (-3.5)	520,789 (2.1)	496,485 (7.1)
外幣存款*	1,044,059	1,069,741 (-2.4)	1,045,136 (-0.1)	1,005,540 (3.8)
所有存款	2,264,395	2,293,478 (-1.3)	2,242,843 (1.0)	2,086,790 (8.5)
外幣掉期存款	43,183	43,408 (-0.5)	46,423 (-7.0)	64,678 (-33.2)
貸款和墊款				
在本港使用的貸款	1,687,340	1,653,574 (2.0)	1,614,437 (4.5)	1,499,456 (12.5)
供香港有形貿易	166,835	165,103 (1.0)	158,062 (5.6)	153,156 (8.9)
本港以外商品貿易融資	20,304	19,811 (2.5)	19,508 (4.1)	18,182 (11.7)
在香港使用的其他貸款	1,500,201	1,468,660 (2.1)	1,436,867 (4.4)	1,328,117 (13.0)
在本港以外使用的貸款#	2,077,289	2,126,592 (-2.3)	2,144,967 (-3.2)	2,279,391 (-8.9)
在香港以外使用的其他貸款	2,037,113	2,086,301 (-2.4)	2,105,539 (-3.2)	2,237,674 (-9.0)
未能確定使用地方的其他貸款	40,176	40,292 (-0.3)	39,428 (1.9)	41,717 (-3.7)
以港元計之貸款	1,337,965	1,303,916 (2.6)	1,273,113 (5.1)	1,180,216 (13.4)
以外幣計之貸款	2,426,663	2,476,251 (-2.0)	2,486,291 (-2.4)	2,598,630 (-6.6)
總貸款和墊款	3,764,628	3,780,167 (-0.4)	3,759,404 (0.1)	3,778,846 (-0.4)

* 經調整以不包括外幣掉期存款。

@ 經調整以包括外幣掉期存款。

包括其他使用地區不明確的貸款。

註：由於進位關係，項目相加數額未必等於總數數額。

九六年五月份對外貿易數字

政府統計處今日(星期五)發表的一九九六年五月份對外貿易數字顯示，與去年同月比較，九六年五月份的轉口貨值只溫和增長，而港產品出口貨值則下跌。兩者合計的整體出口貨值仍有少許增長，進口貨值則下跌。

九六年五月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為一千一百七十九億元，較九五年同月上升百分之一點一。其中，轉口貨值為一千零三億元，較九五年同月上升百分之三點八，而港產品出口貨值為一百七十六億元，較九五年同月下跌百分之十二。同時，進口貨值為一千二百九十九億元，較九五年同月下跌百分之二點六。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九六年五月份有形貿易逆差為一百二十億元，相等於進口貨值百分之九點二，明顯較今年四月份相等於進口貨值百分之十三的一百七十億元貿易逆差，以及去年同月亦相等於進口貨值百分之十三的一百六十八億元貿易逆差為小。

九六年首五個月的整體出口貨值較去年同期增長百分之六點四。其中，轉口貨值上升百分之八點九，而港產品出口貨值下跌百分之五點九。進口貨值則有百分之四點七的增幅。

今年首五個月錄得相等於進口貨值百分之十一的貿易逆差，為六百八十七億元，較去年同期的七百三十七億元，相等於進口貨值的百分之十三的貿易逆差為小。

政府發言人在評論最新貿易數字時指出，與去年同月比較，五月份的貿易表現比較遜色，這很大程度上是受去年五月份的高比較基數所影響。(去年五月份的轉口和港產品出口貨值均大幅增長，分別上升百分之二十七及百分之十三；兩者合計的整體出口貨值則上升百分之二十五)同時，留用進口貨值進一步下跌，較去年同月下跌百分之十二，反映去年累積的龐大存貨持續調整。

政府統計處正根據貨物類別和國家，對九六年五月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於七月中發表。

(下頁續附表)

Census & Statistics Department, Hong Kong
香港政府統計處

External Trade Figures for May 1996

一九九六年五月份對外貿易數字

(HK\$ Million)
百萬港元

MERCHANDISE TRADE VALUES for May 1996

一九九六年五月份商品貿易貨值

Domestic Exports	港產品出口	17,618
Re-exports	轉口	100,290
Total Exports	整體出口	117,908
Imports	進口	129,924
Trade balance	貿易差額	-12,017

COMPARATIVE FIGURES

比較數字

Change 變動

		May 1996 一九九六年五月	May 1995 一九九五年五月	Change 變動	
				Value 貨值	% 百分率
Same month last year	去年同期				
Domestic Exports	港產品出口	17,618	20,033	-2,415	-12.1
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(14.9%)	(17.2%)		
Re-exports	轉口	100,290	96,620	+3,670	+3.8
Total Exports	整體出口	117,908	116,653	+1,255	+1.1
Imports	進口	129,924	133,419	-3,495	-2.6
Trade balance	貿易差額	-12,017	-16,766	+4,750	
Last month	上月				
Domestic Exports	港產品出口	17,618	17,177	+441	+2.6
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(14.9%)	(14.8%)		
Re-exports	轉口	100,290	98,907	+1,383	+1.4
Total Exports	整體出口	117,908	116,083	+1,824	+1.6
Imports	進口	129,924	133,037	-3,113	-2.3
Trade balance	貿易差額	-12,017	-16,954	+4,937	
Latest 3 months	最近三個月				
Domestic Exports	港產品出口	49,173	54,546	-5,373	-9.9
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(14.9%)	(16.9%)		
Re-exports	轉口	281,501	268,081	+13,420	+5.0
Total Exports	整體出口	330,674	322,627	+8,046	+2.5
Imports	進口	383,769	377,768	+6,001	+1.6
Trade balance	貿易差額	-53,096	-55,141	+2,045	
Calendar year to-date	本年首五個月				
Domestic Exports	港產品出口	82,359	87,489	-5,130	-5.9
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(15.2%)	(17.2%)		
Re-exports	轉口	458,919	421,240	+37,679	+8.9
Total Exports	整體出口	541,278	508,729	+32,549	+6.4
Imports	進口	610,022	582,418	+27,604	+4.7
Trade balance	貿易差額	-68,744	-73,689	+4,945	
Last 12 months	過去十二個月				
Domestic Exports	港產品出口	226,527	230,517	-3,990	-1.7
(% of Total Exports)	(佔整體出口百分比)	(16.5%)	(18.4%)		
Re-exports	轉口	1,150,149	1,021,175	+128,974	+12.6
Total Exports	整體出口	1,376,676	1,251,692	+124,983	+10.0
Imports	進口	1,518,725	1,371,008	+147,717	+10.8
Trade balance	貿易差額	-142,049	-119,316	-22,733	

Note: Value of domestic exports and value of re-exports may not add up to the value of total exports due to rounding.

This sheet can be obtained free of charge from:
Trade Statistics Dissemination Section
Census and Statistics Department
Address: 19/F., Wanchai Tower, 12 Harbour Road,
Wan Chai, Hong Kong
Tel: 2582 4915 Fax: 2802 1101

註: 由於進位關係, 港產品出口貨值加上轉口貨值, 可能會與整體出口貨值略有出入。

本單張可以於下列地點免費索取:
香港政府統計處
貿易統計資料發布組
地址: 香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓
電話: 2582 4915 傳真: 2802 1101

新田村鄉村防洪工程招標

渠務署現招標承投新界西北新田區總共七條鄉村的防洪工程。

該署發言人今日（星期五）表示，該等工程是該署致力紓緩新界水浸威脅的工作其中一部分。

他說，工程包括建造一座防洪基堤、一個蓄洪池、一座洪氾抽水站、一條用作維修的通路及其他相關的工程。

工程將於本年十月展開，預期一九九九年五月完成。

投標表格及其他資料，可向香港告士打道五號稅務大樓四十四樓渠務署排水工程部總工程師索取，或致電二五九四 七四零五查詢。

投標書必須清楚註明，並致「中央投標委員會主席」收。投標書須於本年七月二十六日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

屯門兩幅政府土地招標

地政總署現正招標承投位於新界屯門十六區及十八區的兩幅政府土地。

首幅土地位於屯門第十六區，面積約二千一百二十八平方米，作貨倉、工業經營或貨倉經營的辦公室用途。

次幅土地位於屯門第十八區，面積約三萬六千九百四十一平方米，在私人機構參建居屋計劃下作非工業用途，不包括酒店、附服務設施住宅、戲院、貨倉及汽油站。

首幅及次幅土地的截止投標日期分別為七月二十六日及八月二十三日正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二百五十號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

投標文件亦可向沙田、大埔、北區、元朗、荃灣、葵青、屯門、西貢及離島各地政處索取。

完

魚類及蔬菜兩統營處貢獻社會五十載

經濟司葉樹堃今日（星期五）在蔬菜統營處及魚類統營處成立五十周年金禧慶典致辭時指出，兩統營處過去五十年在促進本港魚菜運銷業、漁農業發展及改善民生多方面，作出了寶貴的貢獻。

葉樹堃表示，兩統營處半個世紀以來不但在運銷新鮮海魚及蔬菜方面擔當重要角色，而且更積極與漁農處合作，推動本港漁農業的發展。

他說，該兩機構成立於四十年代，當時第二次世界大戰剛結束，香港社會百廢待興，運輸物資落後，糧食緊張。為鼓勵本地魚菜生產，香港政府遂成立兩統營處，提供有秩序及有效率的運銷設施，建立公平的運銷制度。

漁農處處長李熙瑜博士則表示，兩統處自成立以來不斷按環境的轉變而作出適當的改善及應變，日漸壯大。

他說：「今日它們不單肩負着香港食物供應網絡的重要一環，更成為市民心目中優質魚菜產品的標誌，與民生的豐裕息息相關。」

「回想魚菜兩統處成立時，香港經濟蕭條，糧食緊張。政府決心拓展本地漁農生產，制訂目標遠大的原產品統營制度，以增加食品供應，保持社會穩定。」

身兼統營處長的李熙瑜表示，除提供完善的統銷服務外，兩統處亦配合漁農處發展漁農業的方針，不遺餘力地參與推動本地漁農業現代化，包括向農民推介農耕機械化、推廣先進栽培方法、協助落實優質蔬菜的產銷及參與開展「信譽農場計劃」等。

其他項目則包括致力推動漁船機動化及推動先進的捕魚方法，以建立一支現代化而性能優良的漁船隊等。

他續稱，兩統營處分別設立貸款基金為有需要的生產者提供低息貸款，以推動各項漁農發展計劃。

菜統處更於一九八八年設立「農業發展基金」，利用盈餘改善農地基建及資助各項農業發展計劃，包括「農地復耕」、「信譽農場」及無污染的木糠床養豬研究等。

展望將來，李熙瑜表示，菜統處會進一步在香港和中國大陸推廣「信譽農場計劃」，以及運用「農業發展基金」在適當的鄉郊地區進行農地復耕和農業基建項目。

至於魚統處，他強調會專注於提升魚類運銷服務的質素，發展多元化的市場服務。魚統處已委任發展顧問，進一步研究將香港仔魚市場現址重新發展為一所現代化魚類統營綜合大樓，以迎合社會及漁民的需要。此外，亦將加強與漁農處合作，推廣環保的粒式飼料及繼續協助政府推行中國籍漁工過港計劃的申請。

在今日慶典上，四十二名人士及四個機構獲頒感謝狀，以表揚此等人士及機構多年來對兩統營處及漁農處工作所作的貢獻。

完

工程將於本年九月展開，明年四月完成。
政務處葵涌及青衣諮詢服務中心查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受
訂購該圖則。
受影響的範圍已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士如認為上述工程會損害已在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於一九九七年六月二十八日前，以書面形式向地政總署署長
昂船洲海軍基地錨地挖泥工程

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，
並附連可支持索償要求的詳細資料。
政府已獲授權在昂船洲以南進行挖泥工程，以提供一幅約六十九萬五千
平方米的軍用錨地，供設置四個繫船浮筒之用。

有關該公告的中英文版連同有關圖則，可向香港花園道美利大廈十四樓
地政總署測繪處及新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署二樓葵青
政務處葵涌及青衣諮詢服務中心查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受
訂購該圖則。

受影響的範圍已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。
赤鱸角新機場之間約一百一十八公頃的前濱及海床範圍內敷設。

任何人士如認為上述工程會損害自己在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於一九九七年六月二十八日前，以書面形式向地政總署署長
提出索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，
並附連可支持索償要求的詳細資料。

有關該公告的中英文版連同有關圖則，可向香港花園道美利大廈十四樓
地政總署測繪處及新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署二樓葵青
政務處葵涌及青衣諮詢服務中心查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受
訂購該圖則。

該線路由三條海底電纜及一條海底電訊電纜所組成，將於屯門第四十區
至赤鱸角新機場之間約一百一十八公頃的前濱及海床範圍內敷設。

工程將分兩期進行，並在六個月內完成。

新機場敷設海底電纜線路

中華電力有限公司擬在介乎屯門與赤鱸角敷設一條海底電纜線路，為新
機場提供永久電力供應。

該線路由三條海底電纜及一條海底電訊電纜所組成，將於屯門第四十區
至赤鱸角新機場之間約一百一十八公頃的前濱及海床範圍內敷設。

工程將分兩期進行，並在六個月內完成。

第一期工程將涉及在兩邊登岸位置進行傳統浚挖工程，而第二期將會敷設海底電纜。工程不會使用海底爆炸方式及化學品。

工程將需於一九九八年一月底完成，以配合新機場的啓用。

受影響的範圍已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

公告中英文版及有關圖則已張貼在該處附近的告示版。市民亦可前往下列地點查閱有關圖則：

- * 香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處；
- * 屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處；
- * 香港中環統一碼頭路三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處；及
- * 大嶼山梅窩銀鑽灣路二號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處。

任何人士如認爲自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可於今年八月二十八日前，向地政總署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱蒙受影響的情況。

完

灣仔駱克道市政大廈改善工程

建築署現招標承投灣仔駱克道市政大廈改善工程。

合約包括在現有的駱克道市政大廈二樓及三樓進行改善工程；在地庫、地下及一樓進行有關的改建及裝修工程；進行空氣調節系統、電力裝置和消防裝置的安裝工程，以及進行渠務工程。

工程將在本年九月展開，並預計於一九九八年十月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為七月十九日正午十二時。

完

水務署招標承建兩個抽水站

水務署現招標在港島半山區及新界將軍澳興建兩個抽水站。

第一項工程乃為新亞彬彌食水抽水站進行擴建及關連的工程。

工程預計在一九九八年初完竣，將會改善港島半山區及高地的食水供應。

在將軍澳的水務工程合約包括為將軍澳新市鎮興建一座海水抽水站，以及敷設約六百米長食水水管和約六百六十米長之鹹水水管。

工程是改善將軍澳新市鎮現有供水系統計劃的一部分，以配合用水需求日增的情況。工程將於本年十月展開，預計於十八個月內完竣。

兩項工程的投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

兩項工程的截標日期均為七月十九日正午十二時。

完

古蹟祠堂重修供市民參觀

建於一七零一年清代康熙年間的廣瑜鄧公祠將於星期日（六月三十日）開光典禮後開放予市民參觀。

這個祠堂位於元朗錦田，是移居區內有八百多年歷史的鄧氏族以往供奉祖先的地方。由於它具歷史價值，因此已於一九九四年十一月被政府列為認定古蹟。

鑑於祠堂的破落情況，政府已撥款二百七十萬於去年七月展開維修工程，並由文康廣播科屬下古物古蹟辦事處監督工程的進行。

祠堂內大部分的裝飾，包括灰塑和木刻，均得以保存，一塊紀錄一七八二年鄧族人進行大規模重修工程的石碑亦安放於祠堂內。

廣瑜鄧公祠開光典禮由副文康廣播司鄧國斌、建築署署長陳一新和古物諮詢委員會主席龍炳頤主持。

完

小學生美術作品展

今年暑假市民將有機會欣賞到小學生的個人美術作品。

一項名為「一九九六年小學生創作展」的展覽，將由七月一至三十一日在北角百福道四號教育署輔導視學處美工中心展出。

這次共展出作品五百多件，全部是小學生過去一年的課堂學習成果，平面作品計有繪畫、素描、版畫和平面設計等，而立體作品則有立體設計、浮雕和圓雕等。

這些作品無論是反映初小學生筆觸奔放的形象、不拘小節的構圖、不經意的用色，抑或是高小學生仔細描繪的素描、深思熟慮的設計、嚴謹構成的雕塑，都是他們思想感情的表達。

透過這次展覽，學生、教師和關心美術教育人士可以知道教師為配合小學美勞科新修訂課程的推行，如何在教學策略上作出相應改變。

展覽入場費全免，開放時間為星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至中午十二時，星期日及公眾假期休息。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年六月二十八日

	百萬元計
開市戶口結餘	一七三二
收市戶口結餘	七五一六
改變原因：	
貨幣市場活動	增六三零
流動資金調節機制今日運作	增五一五四
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二二六
上午十時	增二二六
上午十一時	增二二六
正午十二時	增二三零
下午三時	增二三零
下午四時	增六三零

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.4 * -0.1 * 28.6.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限

息率

一星期屆滿

五點一八厘

一個月屆滿

五點一一厘

三個月屆滿

五點二四厘

六個月屆滿

五點四七厘

十二個月屆滿

五點八二厘

外匯基金債券

期 限

發行號碼

利 率

價 格

息 率

二年

二八零五

六點三零厘

一零零點零四

六點三七厘

三年

三九零四

六點三零厘

九十九點零八

六點七七厘

五年

五一零六

七點二三厘

九十九點八零

七點四一厘

七年

七三零五

七點六零厘

九十九點九六

七點七五厘

五年

M五零二

七點三零厘

九十九點四九

七點五七厘

總成交額

二百三十三億二千九百萬元

完